

## Índice

Presentación . . . . .	9
<i>Sabine Friedrich, Annette Keilhauer, Laura Welsch</i>	
Una historia de América Latina a través de la traducción . . . . .	21
<i>Patricia Willson</i>	
Los libros del Barrio Norte: una historia de la Editorial y Librería Goncourt . .	35
<i>Alejandrina Falcón</i>	
Poesía y traducción en el fervor de las vanguardias: el joven Borges y el expresionismo alemán . . . . .	67
<i>Enrique Foffani</i>	
¿Pensamiento alemán “a medida”? Prácticas de selección encubierta en las traducciones de la colección Estudios Alemanes (Buenos Aires, editoriales Sur/Sudamericana, 1965-1974) . . . . .	109
<i>Griselda Mársico</i>	
¿Puede una lengua desamparada dar albergue a una traducción? Traducciones de Pushkin al ídich entre literatura mundial y colonización interior . . . . .	131
<i>Sabine Koller</i>	
Juan Rulfo en tamil: márgenes de la traductología en las esferas del Sur global . . . . .	159
<i>Susanne Klengel</i>	
La poesía afrocubana de Nicolás Guillén y sus reescrituras: reflexiones desde la antropología lingüística . . . . .	177
<i>Silke Jansen</i>	
<i>The Revolutionaries Try Again</i> de Mauro Javier Cárdenas: una aproximación a la novela y su traducción . . . . .	205
<i>Laura Welsch</i>	

El español como objeto de deseo en dos autores translingües de América Latina: Fabio Morábito y Anna Kazumi Stahl . . . . .	223
<i>Ilse Logie</i>	
Pensar y escribir en varias lenguas en las ciencias humanas y sociales. . . . .	241
<i>Annick Louis</i>	
Libros que viajan: relatos de viaje en traducción . . . . .	255
<i>Andrea Pagni</i>	
Notas bio-bibliográficas . . . . .	291
Índice onomástico . . . . .	297